

Toto je tretia kapitola
mojej piesne.
Kapitola o veštení z hviezd.
Čítajúc diagramy,
veštec prorokuje:
Pre týchto 22 ľudí
je znamenie vskutku zlé.
Od čias bez počiatku,
na základe Samsáry
(cyklu znovuzrodenia)
a Nirvány
(najvyššieho raja)
bola postavená pec
mentálnej slepoty.
Základné,
čisté zjavenie
bolo spievané slovami.
Horáky, nenávisť,
žiadostivosť, zanechali
za sebou vypálený bod.
Kvôli peci, ohňu
a vypálenému bodu,
boh otec múdrosti
opustil dom
a odišiel do Neba;
Miestny boh
veľkej blaženosti
odišiel a zmizol.
Vítazný boh
sebauvedomenia
tiež odišiel preč.
Pretože títo traja
bohovia odišli,
démoni mohli
zoslať utrpenie.
Tak vzniklo
osem dhárm sveta
a bolesť života
vznikla v Samsáre
(cyklus znovuzrodenia).
Spaľujúci hnev –
najstrašnejší démon;
strhujúca žiadostivosť –
tá zhubná démonka;
Slepá nevedomosť –
zúrivý dračí démon;
Bodavá žiarlivosť –
démon zvaný Tsan Rigs;
Sebectvo a zaujatosť –

ďalší zvaný Rtor Legs,
Samochvála a nadutosť –
démon oslovovaný Mamo;
Zlé skutky a
navyknutý spôsob myslenia –
hrozný démon
zvaný Shen Dre –
hostiteľ môj,
toto sú démoni,
ktorí ťa sužujú.
Podľa veštby
je tvoj život
vo veľkom nebezpečenstve,
pretože každý kto sa narodí,
zomrie.
Podľa veštby
záležitosti tvojej rodiny
nie sú priaznivé.
Po každom zhromaždení
musí nasledovať odchod.
Podľa veštby
tvoje finančné záležitosti
nie sú prosperujúce, pretože
na konci zisku je strata.
Podľa veštby
tvoje jednanie s nepriateľmi
nie sú šťastné,
pretože už dlhšie nemôžeš
dominovať.
Na zvrátenie týchto
zlých znamení, urobme
bonistickú bohoslužbu.
Toto je štvrtá kapitola
mojej piesne,
zlovestná veštba
tvojho života.
Teraz ja, jogín, zaspievam
pre teba bonistickú modlitbu.
Bonizmus vo svojom
hlbokom učení hovorí:
„Ráno prvého dňa
bol položený základ
nebeskej Tripitaky;
Bolo dané výkupné
sluchu, praktikovania
a rozjímania.“
Posvätné milodary
čistého príkazu
sú teraz pripravené,

a hymny
štyroch tantier
sú teraz spievané.
Počiatočný dar,
ktorý oslobodzuje od túžob,
je ponúkaný.
Kvôli zmiznutiu
Otca do Neba,
je rozpoznanie
základnej slepoty
liekom, ktorý ponúkam.
Kvôli odchodu
miestnych bohov
veľkej blaženosti,
je víťazstvo nad 4 démonmi
liekom, ktorý ponúkam.
Kvôli neprítomnosti
víťazného boha
sebauvedomenia
je výkupné
vo forme sebazaprenia
mojou ponukou.
Zlé myšlienky
na 8 svetských záležitosti
odrežem nožom uvedomenia,
ktorý je bez túžob.
Ako liek na bolestné životy
v tomto nešťastnom svete
ponúkam balzam
univerzálnej blaženosti.
Ohnivého, zlostného démona
otrávim
múdroťou prázdnoty;
démonku žiadostivosti
premôžem
podstatou mysle.
Aby som premohol dračieho
démona slepej nevedomosti,
povolám osem drakov
seba oslobodzujúcich foriem.
Kráľovi démonov,
dusivej pýche,
dám jelení paroh
múdrosti prázdnoty.
Aby som premohol
démona Tsan,
bodavú žiarlivosť,
zdvihnem šípovú šatku
múdrosti dokonalosti.

Chvastajúcemu
seba chváliacemu démonovi
zvanému Mamo
zarecitujem modlitbu
neexistencie
seba a iných.
Aby som vyčistil lipnutie
na sebe a egoizme,
urobím altruistické obety.
Aby som zrušil zlo
navyknutého myslenia,
prázdnotu
mentálnych funkcií.
Ak tam sú škodliví démoni,
tieto lieky ich rozptýlia.
Ak tam sú duchovia
prosperity,
tieto činy ich chytiť.
Ak robíš
posvätné milodary,
rob to týmto spôsobom.
Podstata mysle nepozná
ani zrodzenie ani smrť.
Týmto bonistickým
chápaním sú životné hrozby
prekonané.
Spoločník seba-zjavenia
sa nezhrádza
ani neoddeľuje,
ale prekoná všetky hrozby
rodinných sporov.
Transcendentálne vlastníctvo
nemôže byť vyčerpané;
S vedomím tohto
je strach z chudoby
rozptýlený.
Prostredníctvom učenia
tejto bonistickej doktríny
sú zlé znamenia a veštby
zvrátené.
Ak človek skutočne rozumie
Dharme (pravému učeniu),
dokonca aj utrpenie,
ktoré podstupuje,
sa mu javí
ako božské nariadenie.
Prostredníctvom tohto
bonistického učenia
sú všetky zlé zrážky

premenené.
Toto je piata kapitola
mojej piesne.
Kapitola o ovládnutí
zlých démonov.
Ó, rodina
s 22 členmi!
Choroba vašej
slepoty mysle
bola vyliečená,
bolestivé stonanie
lipnutia na sebe ukončené.
Ó chorý človeče!
Na tvojej tvári sa objavuje
čistá pleť –
osvetľujúca prázdnota;
jedlo a pitie –
osvetľujúca
a blažená Samádhi –
sa stáva pre teba lahodná
a chutná!
Chorý človek je teraz
vd'ačný za svoj liek;
So srdečnou úprimnosťou
vzdáva vďaku
a uzmieruje sa.
Posiela svojho syna,
seba – uvedomenie,
na horu
veľkej dokonalosti.
Pastierskemu chlapcovi,
trvalá pamätlivosť,
potom si berie jako –
deväť následných vozov,
ovcu –
štyri tantry
a kozu –
tri kánony.
Odvtedy, na rovine
univerzálnej rovnosti
sú zhromaždení hostia
na oslavu myriád múdrostí.
Dar pre kňaza je posvätený,
spolu s jedlom Sunyata.
Šípová šatka učenia
a rozjímania
je rozprestretá.
Vďačnosť je vyjadrená
celej spoločnosti.

Pred guruom,
zručný veštec,
je zavesená ľudská lebka
viery, uctievania
a úprimnosti,
pretože so svätým učením
„Bon“ on jazdí
na koni
zručnej múdrosti.
Úplne dokonalému
zboru „Bon“
ponúka jako deviatich
postupných vozov.
Podmaňujúcim bohom
piatich Nirmanakayas
(dokonalé bytosti,
ktoré sa vzdali Nirvány
a zvolili si život
sebaobetovania,
ktoré sa stali členmi
toho neviditeľného zástupu,
ktorý večne chráni ľudstvo
v obmedzeniach karmy),
On ponúka ovcu
štyroch tantier.
Životnému bohu,
transformačnému telu
tathagáty,
ponúka kozu Tripitaky
(budhistický kánon
písiem).
Bohyni lekárstva,
ktorá lieči všetky choroby,
ponúka
obetné jedlo
štyroch nezmerateľných
(vľúdnosť, súcitiť,
solidárna radosť
a ochota).
Také sú obety
a uzmierenia.
Toto je šiesta kapitola
mojej piesne,
kapitola o uzmiernení
a obetnom milodare.
Teraz je čas povedať
pár blahovoľných slov;
slov, ktoré budú zaiste
počúť všetci Budhovia.

Drahocenní
sa neobjavujú na Zemi,
ale zostávajú v Dharmadhatu
(ríša Pravdy), zatiaľ čo
môj Guru ma ozdobuje tak,
že mi sedí na hlave
a moji bratia v Dharme
(pravé učenie)
sedia v radoch predou mnou.
Prvá vec, ktorú
by si človek mal pamätať
je pominuteľnosť života;
Potom by si mal prečítať
o životoch Svätcov.
Potom by mal študovať
jednoduché
alebo obsiahle sútry,
vyberajúc si ich tak,
aby splnili jeho požiadavky.
Potom by mal rozjímať
o inštrukciách.
Ak som v tejto piesni
pred tebou čokoľvek skryl,
ak bolo moje kázanie
slabé a neúplné,
ak som niečo porušil
alebo zle vysvetlil,
prosím o odpustenie
Svätých.
Milarepa potom pokračoval:
Teraz je čas, aby som ja,
tvoj hosťiteľ,
zaspieval pieseň o pýche.
Najskôr, keď som
zmenšil túto chorobu,
poslal som po vešťača,
oddaného jogína.
Keď odhalil veštbu,
nemilosrdne som ponúkol
obetné výkupné.
Keď vykonal
obetný rituál,
uvedomil som si,
že on je vskutku
štedrý jogín,
pretože jeho bohatstvo
je vskutku nevyčerpatel'né.
On potom urobil hostinu
a zabával svojich hostí

so všetkou náležitosťou.
Uvedomil som si,
že je to skúsený jogín.
Keď prehovoril po večeri,
dokázal, že môže učiť
nás všetkých.
Keď sa hostina skončila,
pôvabne poďakoval.
Nakoniec všetkým zaželel
konečné vyslobodenie.
Ach, kto je tento „Bon“?
Z ktorého „Bon“ je?
On je ten „Bon“,
ktorého členov rodiny
je dva a dvadsať,
upokojuje strachy tých,
ktorí sú obkľúčení.
On je ten „Bon“,
ktorý odstraňuje
zlovoľné tlaky.
Toto je moja malá
pieseň po večeri.
Ach, hostia,
pite a opite sa
vínom Reality!
V šťastnej nálade spievajme,
žartujme a hrajme!
Je šťastné byť požehnaný
a radostné je meditovať!
Veselé, veselé sú tieto
slová po večeri.
Nech sa všetci tešia, radujú
a nech sú plní veselosti.
Šťastné je kričať a plakať
pod požehnaním.
Večne buďte radostní
pri milosti Guruov!
Tak Milarepa zaspieval,
napodobujúc bonistický
spôsob chválospevov.
Keď to chorý muž počul,
bol požehnaný a vyliečený.
Synovia, dcéry, služobníci
a priatelia, vrátane
niektorých učeních Lámov,
boli takí potešení,
že sotva dokázali
opísať svoju radosť.
Dedinčania vyhlásili:

„Je vskutku zázračné
znovu oživiť umierajúceho.
Požehnanie Dharmy
(pravé učenie)
je zaiste väčšie
než to bonistické!“
Nezmerná viera v Jetsuna
vyvstala v nich všetkých.
Bohatý muž sa potom
obrátil na Jetsuna
so slovami: „Drahý Láma,
tvoje kázanie bolo
úplne budhistické,
nebolo vôbec bonistické.
Vždy som bol nasledovníkom
bonizmu
a veril som jeho učeniu
ale teraz sa stanem
budhistom
a vložím celú svoju vieru
do budhizmu –
ja a moji synovia,
celá moja rodina
a domácnosť.“
Jetsun dal súhlas
a tak sa celá rodina,
vrátane otca
s ôsmymi synmi,
stala budhistami.
Medzi synmi bol jeden,
ktorý bol odborníkom
na bonizmus,
ktorý zvládol
na úrovni dokonalosti
a v ktorý
celkom veril.
Po vyliečení jeho otca
sa v ňom však prebudila
nemenná viera v Jetsuna
a Dharmu (pravé učenie).
Povedal Milarepovi:
„Navonok,
praktikovanie a slová
používané bonizmom a
Dharmou (pravé učenie)
vyzerajú podobne
ale súcíť a milosť
sú odlišné
a tak isto aj výsledky.“

Bonistické praktiky sú
chamtivé a žiadostivé.
Počas každého obradu
je zabitá aspoň jedna
žijúca bytosť
ako milodar.
Bohovia, ktorých uctieваме,
sú svetskí.
Keď má nasledovník
zomrieť,
nemá v sebe žiadnu
skutočnú záruku.
Jeho srdce je naplnené
strachom a zmätkom.
Odteraz
sa zrieknem bonizmu
a stanem sa budhistom.
Prijmi ma prosím ako svojho
žiaka – služobníka
a dovoľ mi ísť s tebou.“
Milarepovi sa to javilo tak,
že tento muž je
predurčenou osobou.
Preto ho prijal za žiaka
a udelil mu zasvätenia
a dôležité inštrukcie.
Nakoniec tento mladý muž
dosiahol vyslobodenie
a všetky dokonalosti.
Stal sa známym ako
Shen Gom Repa,
jeden z blízkych žiakov
Milarepu.
Jeho otec a bratia
poskytovali svoje najlepšie
služby a milodary Jetsunovi,
pokiaľ sa zdržiaval
v Langgo Ludu Tson,
Bepu Mamo Tson,
a Barkon Gi Tson.
Oni vstúpili
do Brány Vyslobodenia
a nasledovali Cestu
Vševediacich,
čím sa uchránili
od upadnutia
do biednych ríš Samsáry
(cyklu znovuzrodenia).
Toto je príbeh o Milarepovi,

ako stretol Tsiwo Repa,
vynikajúceho
osvieteného jogína
a Shen Gom Repa,
blízkeho synovského žiaka
Milarepu,
v Bepu Mamo Tson
a v Lapu Paima Tson.